

burmatex[®]

INSTRUKCJA KONSERWACJI WYKŁADZIN W PŁYTKACH

WPROWADZENIE

Wszystkie wykładziny wymagają konserwacji w celu zoptymalizowania ich odporności na zużycie, funkcjonowania oraz zachowania wyglądu. Niniejsze instrukcje wyjaśniają podstawowe zasady skutecznej konserwacji wykładzin. Zalecamy wdrożenie niniejszych wytycznych niezwłocznie po montażu wykładziny.

Rozważając czyszczenie i konserwację płytek wykładzinowych, należy pamiętać o najważniejszej prawidłowości: planowa konserwacja wykładziny począwszy od pierwszego dnia montażu jest bardziej efektywna niż intensywne czyszczenie wykładziny dopiero wtedy, kiedy ulegnie już ona silnemu zabrudzeniu.

Funkcjonowanie wykładziny jest zależne od kilku czynników:

- Struktury i koloru
- Zastosowania skutecznych mat oddzielających
- Prawidłowości montażu
- Planowej konserwacji

Często zgłaszane jest mocne zużycie lub przetarcie wykładziny po stosunkowo krótkim okresie czasu użytkowania. W rzeczywistości okazuje się, iż wykładzina straciła wygląd w wyniku rzadkiego lub niewłaściwego czyszczenia. Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować nagromadzenie się pozostałości środków czyszczących, co powoduje szybkie ponowne zabrudzenie wykładziny oraz sfilcowanie runa.

Planowa konserwacja polega zazwyczaj na częstym czyszczeniu profilaktycznym wybranych obszarów o dużym natężeniu ruchu oraz okresowym bardziej intensywnym czyszczeniu korekcyjnym.

MATY ODDZIELAJĄCE

Zastosowanie mat oddzielających we wszystkich obszarach przy zewnętrznych drzwiach wejściowych oraz w miejscach przecinania się ciągów komunikacyjnych ze strefą brudną znacząco redukuje zabrudzenie wykładziny. 80% zanieczyszczeń wnoszonych jest do środka z zewnątrz. Zabrudzenie, które dostanie się na wykładzinę, zostaje od razu przeniesione do kolejnych partii budynku.




TLUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

Montaż skutecznych mat oddzielających zapobiega większości zabrudzeń tego rodzaju. Oczywiście im więcej kroków zrobionych na macie wejściowej, tym skuteczniejsza jest ona w usuwaniu brudu. Tego rodzaju maty należy poddawać regularnemu czyszczeniu lub wymianie, co zapobiega gromadzeniu się zanieczyszczeń. W przeciwnym razie będą one nieskuteczne.

W przypadku obszarów o dużym zabrudzeniu, takich jak strefy automatów z napojami, kuchnie, okolice maszyn drukujących, zalecane jest twarde wykończenie podłogi, z którego można z łatwością usunąć rozlaną substancję. W przypadku montażu płytek wykładzinowych na tego rodzaju obszarach, w miejscach, w których dochodzi do zaplamienia należy zastosować ochronne maty z tworzywa sztucznego lub polichloroprenu.

ODKURZANIE

Dobry plan odkurzania jest istotny z punktu widzenia skutecznej konserwacji wykładzin, ponieważ zmniejsza on częstotliwość okresowych zabiegów konserwacyjnych niezbędnych do utrzymania wykładziny w czystości. Poza usuwaniem zabrudzeń, odkurzanie pomaga również w podnoszeniu oraz przywracaniu pierwotnego wyglądu runa. Właściwy sprzęt oraz prawidłowa technika mają decydujące znaczenie w przypadku skutecznego planu odkurzania.

Należy używać maszyn z cylindrycznymi szczotkami, które ustawia się w taki sposób, aby szczotki dotykały powierzchni runa. Do tego rodzaju zadania preferowane są maszyny z bliźniaczymi niezależnymi silnikami do funkcji ssania i szczotkowania. Do tego celu najlepsze są odkurzacze kolumnowe. Odkurzacze cylindryczne i plecakowe nie nadają się do czyszczenia wykładzin i dlatego nie zaleca się ich stosowania.

Wszystkie wykładziny należy odkurzać codziennie. Strefy dużego natężenia ruchu (np. hole), jak również maty wejściowe oraz maty oddzielające, w szczególności jeśli są narażone na działanie różnych czynników atmosferycznych, mogą wymagać częstszego odkurzania, co zapobiega przenoszeniu zabrudzeń oraz piasku do innych obszarów, w których zamontowana jest wykładzina.

USUWANIE PLAM

Kluczem do skutecznego usuwania plam jest zabezpieczenie ich w możliwie jak najkrótszym czasie. Im dłużej plama jest pozostawiona na wykładzinie, tym trudniej będzie ją usunąć. Niektóre rodzaje nieusuniętych plam będą przyczyniać się do jeszcze większego zabrudzenia. Dodatkowo, jeśli są klejące, rozlana substancja będzie dalej roznoszona na podszwach butów.

Sposób postępowania z plamami:

- Usunąć jak najwięcej substancji delikatnie skrobiąc tęnym nożem.
- Odsączyć pozostałości rozlanej substancji szmatką lub papierem toaletowym.
- Zastosować odpowiedni środek do usuwania plam zgodnie z instrukcją producenta.
- Burmatex zaleca stosowanie zestawu do czyszczenia plam **Prochem**.



TLUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

PLANOWA KONSERWACJA

W częstych przypadkach zanim profesjonalne czyszczenie wykładziny poddane zostanie rozważeniu, dopuszcza się do silnego zabrudzenia, które jest pozostawione przez długi okres czasu. Jednakże czyszczenie zaniedbanej wykładziny wiąże się z wysokimi wydatkami i nie ma gwarancji, iż wykładzinie przywrócony zostanie prawie nowy wygląd.

Podstawą planowej konserwacji jest regularne czyszczenie obszarów o dużym natężeniu ruchu, co stanowi zazwyczaj tylko 20-30% powierzchni zamontowanej wykładziny. W efekcie planowa konserwacja jest efektywna z ekonomicznego punktu widzenia i pozwala na zachowanie wysokiego standardu wyglądu wykładziny przez cały czas.

Wymagana częstotliwość i metoda czyszczenia zależy od typu produktu, koloru, natężenia ruchu, rodzaju zabrudzenia oraz będzie różnić się znacząco w przypadku każdej zamontowanej wykładziny.

Jeżeli program planowej konserwacji jest przestrzegany, potrzeba intensywnego czyszczenia całej powierzchni metodą ekstrakcji na mokro lub prania przy użyciu szamponu może być wymagana tylko raz do roku. Harmonogram dogłębego czyszczenia zostanie określony przez firmę czyszczącą na podstawie oceny zabrudzenia, natężenia ruchu oraz usytuowania wykładziny w budynku. Okresowe czyszczenia korekcyjne są zazwyczaj przeprowadzane techniką czyszczenia parowego, jednakże w niektórych przypadkach odpowiednie okazać się mogą inne metody. Należy skonsultować się z naszym Działem technicznym w celu uzyskania porady.

Czyszczenie korekcyjne powinna zawsze przeprowadzać profesjonalna firma czyszcząca dywany. Burmatex Ltd poleca następujące firmy:

Prochem Ltd (telefon: 02089741515)

Wrennals Carpet Care Ltd (telefon: 01772 435739)

WYMIANA ZNISZCZONYCH PŁYTEK

Jedną z głównych zalet płytek wykładzinowych jest możliwość wymiany płytek, które uległy nieodwracalnemu zniszczeniu. Przy wymianie płytek należy uwzględnić nieznaczne różnice w wyglądzie zupełnie nowej płytki w stosunku do otaczającej ją wykładziny, która była już w użyciu. W razie usunięcia płytek w celu uzyskania dostępu do znajdującego się pod nimi podłoża, przy wymianie należy zwrócić uwagę, aby strzałki kierunkowe na odwrocie płytki były skierowane w tę samą stronę jak w przypadku pozostałej wykładziny. W przeciwnym razie płytki będą wystawać.

Remondu



TLUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE USUWANIA PLAM

PLAMA	CZYSZCZENIE
Asfalt / Smoła	Benzyna lakiernicza lub środek do usuwania plam z rozpuszczalnikiem, a następnie szampon do prania wykładzin suchą pianą lub czyszczenie parowe.
Napoje alkoholowe	Letni roztwór łagodnego detergentu.
Tusz długopisowy	Woda, a następnie środek do usuwania plam z rozpuszczalnikiem.
Krew	W pierwszej kolejności zastosować zimną wodę; jeżeli plama nadal pozostaje przygotować silny roztwór (1 łyżeczka na 1/4 litra wody) enzymatycznego proszku do prania w zimnej wodzie (enzymy usuwają większość plam)
Masło	Zebrać nadmiar, zastosować rozpuszczalnikowy środek do usuwania plam, a następnie szampon do czyszczenia wykładzin suchą pianą
Wosk ze świec	Zebrać nadmiar, zastosować rozpuszczalnikowy środek do usuwania plam, a następnie szampon do czyszczenia wykładzin suchą pianą
Guma do żucia	Zastosować zamrażający środek w sprayu do usuwania gumy do żucia, zeszkrobać pozostałość, a następnie użyć szampon do wykładzin
Czekolada	Zimna woda a następnie szampon do czyszczenia wykładzin suchą pianą
Coca Cola	Woda lub roztwór łagodnego detergentu.
Kawa, kakao, czekolada do picia	Zmyć natychmiast zimnym lub ciepłym roztworem łagodnego detergentu, a następnie rozpuszczalnikowym środkiem do usuwania plam, w celu usunięcia pozostałości tłuszczu
Przypalenia od papierosów	Ostrożnie zeszkrobać ostrym nożem o krótkim ostrzu, a następnie wyczyścić letnim roztworem łagodnego detergentu. W przypadku dużego przypalenia wykładziny Burmatex wyciąć zniszczony fragment dziurkaczem do skóry (o średnicy 1½"), a następnie wstawić w to miejsce nowy kawałek wykładziny.
Jajko	Zimna woda, a następnie roztwór enzymatycznego proszku do prania lub łagodnego detergentu
Odchody	Roztwór łagodnego detergentu.
Flamastry	Natychmiast zmyć wodą i w razie potrzeby zastosować rozpuszczalnikowy środek do usuwania plam.
Tłuszcz, olej lub smar	Rozpuszczalnikowy środek do usuwania plam, a następnie łagodny roztwór detergentu.
Artykuły spożywcze zawierające tłuszcz	Letni roztwór enzymatycznego proszku do prania (1 łyżeczka na 1/4 l ciepłej wody). Jeśli po wyschnięciu plama się utrzymuje, można zastosować rozpuszczalnikowy środek do usuwania plam.
Atrament	Najpierw woda, a następnie rozpuszczalnikowy środek do usuwania plam.
Dżem	Letnia woda, roztwór łagodnego detergentu.
Szminka	Rozpuszczalnikowy środek do usuwania plam, a następnie łagodny roztwór detergentu.
Mleko	Rozpuszczalnikowy środek do usuwania plam, a następnie szampon do czyszczenia wykładzin suchą pianą.
Lakier do paznokci	Aceton (nie zmywacz do paznokci)
Farba olejna	Natychmiast zastosować benzynę lakierniczą. Stare plamy po farbie olejnej są bardzo trudne do usunięcia.
Plastelina	Zeszkrobać, a następnie zastosować zamrażający środek w sprayu do usuwania gumy do żucia. Zeszkrobać ponownie, a następnie zastosować rozpuszczalnikowy środek do usuwania plam.
Rdza	Skonsultować się ze specjalistyczną firmą czyszczącą.
Czerwone wino	W pierwszej kolejności zastosować zimną wodę; a następnie roztwór (1 łyżeczka na 1/4 litra wody) enzymatycznego proszku do prania w zimnej wodzie.
Pasta do butów	Rozpuszczalnikowy środek do usuwania plam lub benzyna lakiernicza.
Sadza	Odkurzyć, a następnie zastosować szampon do czyszczenia dywanów suchą pianą.
Herbata	Letni roztwór łagodnego detergentu.
Mocz	Rozcieńczony roztwór białego octu (kwas octowy), a następnie łagodny roztwór detergentu. W przypadku starych plam skonsultować się z profesjonalną firmą czyszczącą.
Wymiociny	Roztwór łagodnego detergentu, a następnie zastosować rozcieńczony proteinowy środek odplamiający.
Białe wino	Woda, a następnie w razie konieczności zastosować łagodny detergent

Reman



TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

Zestaw do usuwania plam jest dostępny w firmie Prochem Ltd. oraz u jej dystrybutorów (tel.: 0208-974-1515)

Rozpuszczalnikowy środek do usuwania plam to termin ogólny stosowany do określenia preparatów firmowych, które można zakupić w lokalnych sklepach z elementami budowlanymi. Ich skład może być zróżnicowany, a więc należy zwrócić szczególną uwagę na instrukcje zamieszczone na etykiecie.

Czyszczenie u klienta

Czyszczenie parowe jest zalecane pod warunkiem, iż wykładzina została prawidłowo zamontowana przy użyciu właściwego kleju. W razie konieczności należy skontaktować się z firmą Prochem pod numerem telefonu 0208-974-1515 w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat sprzętu, środków chemicznych oraz problemów związanych z czyszczeniem.

Ja, Sabina Ewa Siemaszko, tłumacz przysięgły języka angielskiego, potwierdzam zgodność tłumaczenia niniejszego dokumentu na język polski z dokumentem w języku angielskim.

Numer wpisu na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości: TP/3104/05

Pobrano wynagrodzenie tłumacza za 10 stron/1125 znaków: 300 zł + VAT

Repertorium nr 0756/2013, 02 sierpnia 2013



Siemaszk